

# "CHUPEREMAGO"

*Gime Palah* →

KISHORE DEORI

"Chuperemago" Chutia-Deori chu-yoyoyo muja igaba  
madoli. Lana la chuyo 'chuperemo'-yanto-'Chupere-  
mago' nina nichamai.

Jigia— Kishore Deori

©— Chutia-Deori Chu-bebon Mugona

“ছুপেবেমাগ” চুতীয়া-দেউৰী ভাষা জননীৰ এধাৰি  
মুকুতাৰ মালা। ইয়াক এই ভাষাৰ ‘শব্দকোষ’ বা অভিধান  
বুলি ক’ব পাৰি। শ্ৰীকিশোৰ দেউৰীৰ দ্বাৰা লিখিত আৰু  
“চুতীয়া-দেউৰী সাহিত্য সভা”ৰ দ্বাৰা প্ৰকাশিত আৰু জনপ্ৰিয়  
প্ৰিণ্টিং হাউচ, বিহপুৰীয়া-১ ত মুদ্ৰিত।

মূল্য : ২০ টকা মাত্ৰ

KISHORE DEORI



## Jigiyai nichajiri— লিখকৰ একাষাৰ

মই বহু বছৰ ধৰি চুতীয়া-দেউৰী ভাষাৰ শব্দ বাজীৰ এখনি বহুল শব্দকোষ যুগুতাই উলিয়াবলৈ চেষ্টা কৰি আহিলো। এই কাম আমাৰ পৌৰাণিক চুতীয়া-দেউৰী ভাষাৰ ওপৰত গভীৰ অধ্যয়ন, উন্নতি আৰু স্থাপনৰ বাবে অতি প্ৰয়োজন আছিল। ১৯৯৫ চনৰ ৫ মে দিনা 'চুতীয়া-দেউৰী সাহিত্য সভা' গঠন হোৱাৰ পিছত সাহিত্য সভাৰ কৰ্ম-কৰ্তা সকলে মোৰ সপোনৰ এই মহাম কাৰ্য্যত মোক প্ৰেৰণা ও উৎসাহ দি জোৰ দি ধৰাব বাবে মোৰ সময় আৰু সুবিধা মোহোৱা স্বৰূপে লিখি উলিয়াওঁ। সাহিত্য সভাই মোক সকলো প্ৰকাৰৰ আশ্বাস দিয়া স্বৰূপে বিভিন্ন সমস্যাৰ বাবে কিতাপ খনি প্ৰেছত দিব পৰা নাছিলো, কিন্তু চুতীয়া-দেউৰী ভাষাৰ প্ৰশিক্ষণ কাৰ্য্য-সূচীৰ বাবে কিতাপ খনি সাহিত্য সভাৰ অতি প্ৰয়োজনীয় হৈ পৰিছিল।

এইবাৰ বাৰায়ণপুৰত সদৌ চুতীয়া-দেউৰী জনগণই চুতীয়া বাজৰৰ স্মৰণীয় বীৰঙ্গণা ৰাণী 'সতী সাধনী দিবস' ৰাজ্যিক ভিত্তিত পালন কৰিবলৈ আয়োজন হোৱাত সাহিত্য সভাই জোৰ কৰাত অতি সোনকালে ছপা কৰি উলিয়াবলৈ আগবাঢ়ো। ফলস্বৰূপে ছপা হৈ ওলায় "ছুপেবেমাগ"।

আমাৰ পিতাম' শিক্ষাগুৰু জনেন্দ্ৰৰ দেউৰী চাৰে আনাক দিখোৱা চুতীয়া-দেউৰী শব্দৰ ভাণ্ডাৰ আৰু তেখেতৰ পুত্ৰ শ্ৰীবলিনাৰায়ণ দেউৰীয়ে দিয়া এই ভাষাৰ প্ৰথম ব্যাকৰণ প্ৰণেতা— Sir W. B. Brown চাহাবৰ "An outline Grammar of Deori-Chutia Language" অমূল্য পুথি খনি চাবৰ পেৰাৰ তলিৰ পৰা বিচাৰি মোক দিদিয়া হ'লে মোৰ এই কাৰ্য্য কলৱতী হ'বলৈ বহু টান হৈ পৰিলহেঁতেন। মোৰ বাল্য কালৰ অন্যজন শিক্ষাগুৰু ওলাতা চাৰে যত্নৰ আগতে মোক আমাৰ অৱহেলিত চুতীয়া-দেউৰী ভাষাৰ এখনি শব্দকোষ লিখি উলিয়া-



বলৈ বাবে বাবে জোৰ কৰা মোৰ আজিও মনত পৰি থাকে। গুৰু হুজ-  
নালৈ মোৰ সংশ্ৰু প্ৰণাম ও শ্ৰীবলি নাৰায়ণলৈ মোৰ কৃতজ্ঞতা জনালো।  
এই পুথিখনিত চুতীয়া-দেউৰী ভাষাৰ পৌৰাণিক ও আধুনিক  
বহু শব্দ সন্নিবিষ্ট কৰা হৈছে। পুথি খনিয়ে চুতীয়া-দেউৰী ভাষা অধ্যয়ন  
ও উন্নতিত “শিশুৰ জখলা” স্বৰূপ হ’ব বুলি আশা কৰা হৈছে আৰু  
এই উদ্দেশ্য সামান্য ভাৱে সকল হলেও মই অতি আনন্দিত হ’ম।  
কেবামহুৰ ধৰি পুথিখনি লিখা কাৰ্য্যত মোক পৰামৰ্শ আৰু সহযোগ  
কৰি কৃতকাৰ্য্য হোৱাত চুতীয়া-দেউৰী সাহিত্য সভাৰ সভাপতি শ্ৰীলীলা  
কান্ত দেউৰী, সম্পাদক শ্ৰীহৰ্ষ বৰা চুতীয়া আৰু দেউৰী সাহিত্য সভাৰ  
প্ৰাঃ সভাপতি শ্ৰীচানক্য দেউৰী ভৰালী, দেউৰী ছাত্ৰ-সম্ভাৰ প্ৰাঃ সভা-  
পতি শ্ৰীবাণী প্ৰসাদ দেউৰী, দেউৰী যুৱ পৰিষদৰ প্ৰাঃ সম্পাদক শ্ৰীশশী  
কুমাৰ দেউৰী আমাৰ স্থানীয় খণ্ড উন্নয়ন বিষয়া শ্ৰীৰমেশ চুতীয়া আৰু  
মোৰ ভনী শ্ৰীমতী অমৃত প্ৰভা, আৰু মোৰ শ্ৰীমতী “ভাৰতী” য়ে  
বৰা সহায় ও প্ৰেৰণাৰ বাবে মই চিৰকণী হৈ থাকিম।

তাবোপৰি গুৱাহাটীৰ জনেন্দ্ৰেশ্বৰ দেউৰী বৰা, শ্ৰীকুলধৰ চুতীয়া,  
শ্ৰীসুবোধ তালুকদাৰ বোকাখাটৰ সাহিত্যিক শ্ৰীচিদানন্দ শইকীয়া,  
অধ্যক্ষ শ্ৰীঅজিত বৰা চাব, গোলাঘাটৰ শ্ৰীহেম বৰা, শ্ৰীভৱ চুতীয়া,  
কমাৰ বন্ধাৰ শ্ৰীধৰেশ্বৰ বৰুৱা, যোৰহাটৰ শ্ৰীদেৱেশ্বৰ বৰা, তিনিচুকীয়াৰ  
শ্ৰীনিৰ্মল চুতীয়া, ডিব্ৰুগড় বিশ্ববিদ্যালয়ৰ ডঃ স্বৰ্ণলতা বৰুৱা, ডঃ অশ্বিনী  
কুমাৰ বৰা, ধেমাজীৰ শ্ৰীগণক চন্দ্ৰ দেউৰী, শ্ৰীজিতেন চুতীয়া, শ্ৰীললিত  
চুতীয়া, বিপুৰীয়াৰ শ্ৰীঅনিল বৰা, শ্ৰীহৰেণ চুতীয়া এই সকলো  
চাবলৈকে প্ৰেৰণাৰ বাবে মোৰ প্ৰণাম জনালো।

সদৌ শেৰত জনপ্ৰিয় প্ৰিটিং হাউচৰ বন্ধু শ্ৰীভূপেন শইকীয়া আৰু  
শ্ৰীৰঞ্জিতে দিন-বাৰি বস্তু কৰি অতি কম সময়ৰ ভিতৰত ছপা কৰি  
দিয়াৰ বাবে অসংখ্য ধন্যবাদ দিলো।

কিশোৰ দেউৰী

১০ এপ্ৰিল/৯৭

নাৰায়ণপুৰ।

# WORDS MEANINGS

## A

CHUTIA-DEORI	ENGLISH	অসমীয়া
A	1st. Eng. letter	ইংৰাজী ১ম বৰ্ণ
an	I	মই
abigu	district	জিলা
abow	Stop/break	ৰবা/বিবতি
abogaba	hunger/thirst	হেপাহ পলোৱা
abow-bow	a Deori traditional dance	এক দেউৰী জাতীয় নৃত্য
abengia	extra	বেলেগ
abega	to hate	বিশ কৰ
abojuba	welcome	স্বাগতম জনোৱা
aboro	tribals	বৰ্বৰ/জঙ্ঘলী জাতি
adiri	mud	বোকা
adugñ	court yand	চোতাল
adigaba	excess	বাঢ়ি যোৱা
adodo	open	মুকলি
aguñ	elbow	আঠ
agum	honour	সন্মান
agujum	salute	নমস্কাৰ
agujuma	salute	প্রণাম কৰা



agugila	elbow	আঁঠুৰ ঘিলা
agoju	same side	সপক্ষ
agecha	bundle of straw	এবোকা খেৰ/ধান
aitonia	man of other caste	অজাতি
ajuyo	own	নিজৰ
aji	son-in-law	জোৱাই
aje	urine	মূত
ajecha/ajeduba	to urinate	মুতা
ajecho	urinal	পেচাব ঘৰ
ajigu	state	ৰাজ্য
ajuka	means	নোৱাৰা/অণুচি
akirima	thundering	ধেৰেকপি
akuñ	car	কাপ
aka	hope	আশা
akumo	ground floor	চাং তল
akugu	deepless	বাম/তবাং
akajiba	stepping	গচকি দিয়া
akaji	useless/bad	এলাগী
akiri	spring	হেমন্ত কাল
akigaba		বিজুলী
ama	footprint	খোজ
amuk.	picture	ছবি/কটো
amcha	one step	এখোজ
amsu	cot	চাৰি
amiri	forest/weed	হাবি/জঙ্গল
amolo	in-law of yn. sister	ভনী জোৱাই

amjogaba	wrong footing	উজুতি খোঁরা
amotu	hearth	কলিআ
amku	kindly	অনুগ্রহ
ana	me	মোক
anari	helpless	মাউবা/উণায় হীন
anamai	for me	মোঁলৈ
apasu	leg	ভৰি
apakur	shoe	জোতা/চেদ্দেল
apachi		কলাফুল
ape		কুলা/ডলা
appu	penish	পুকখ লিঙ্গ
apagere	bicycle	চাইকেল
apegaba	sitting on the feet	লেনেটাকাড়ি বহা
apega	sit on the feet	লেনেটাকাড়ি কাষ
arun	root	শিপা
arke	and	আক
araw	prayer/slowgun	জয়ধ্বনি
arsing	mirror	আইনা
argun	prayer	প্রার্থনা
arju	request	অনুবোধ
archiba	agreement	চুক্তি কৰা
arjem	present/prize	পুৰস্কাৰ
arsan	distance	দূৰত্ব
ason	floor	মজিয়া/চঁচ
assi	sky	আকাশ



asiri		শবৎ কাম
assama	distant	দূর
assing		ইশান দিশ
asige	green	সেউজীয়া
assukur	sand	বালি
asiyata	horizon	নীলিম
atan	stam	গুৰি
atigu	village	গাওঁ
atiri	bolder/stone	শিল/পাথৰ
atikumo	back side of hone	পিছফালে/ভৰিকালে
attero	mountain	পৰ্বত
ayon	my	মোৰ
ayan	sister-in-law	বোৱাৰী
ayebe	maid servant	চাকৰণী
ayoi	Ah painful	ঊস বিষাইছে
ayoiyo	Ab mother very pain	বিষাইছে অ' মা
achon	home	ঘৰ
achota	kath alu	কাঠ আলু
achugoyan	unknown guest	প্ৰবাসী
acheduba	kick	গোৰ মৰা
achon-kiri	home less	গৃহ হীন
achon-giduba	home making	ঘৰ সজা
achon-gari	home site	ঘৰ ভেটি
achonuma	domestic	ঘৰচীয়া
achonkidama	home sick	ঘৰগোনা
achipicho	heaven	স্বৰ্গ



## B

ba	father	দেউতা
ba	he/that	তেওঁ/সেইটো
bargaba	delivering dilonge	বলকা/পগলাই উক দিয়া
begone	all	সকলো
bagoju	opposite	বিপৰীত/বিপক্ষ
baiga	scarf	বুকুত লোৱা চাদৰ
bai	his/her	তাৰ/তাইৰ
basing	smell firm house	টকী ঘৰ
bajikeba	stomach trouble	পেট চলা
baking	thisway	ভেনেকৈ
haitige	so/therefore	সেই কাৰণে
baro	friend	বন্ধু
bakinto	thed	তেন্তে
barja	gender	লিঙ্গ
baja	flock/family	জাক/পৰিয়াল
bakere	for nothing	এনেই
baw	they	সিহঁত
bategaba	attached up	লাগি ধৰা
be/bebe	elder sister	বাইদেউ
bekum	bean	উৰহী
bega	to jump	জাপ দে
begaba	jumping	জাপ মৰা
benuma	carrying with mouth	কামুৰি লৈ যোৱা

bema	blowing	বতাহ বলা
bemkia	docoit	ডকাইত
bemkuba	docoity	ডকাইতি কৰা
begaduba	catch by jumping	জপিয়াই ধৰা
beddari	place of sorifice	ধাপৰা/ভেটি
bebereng	alge	শেলাই
bima	shouldering	কাঁধত লোৱা
biha	cutting	কটা/ফলা
bibon	godown	ভঁৰাল
bipo	load	ভাৰ
bililing	earing	কানফুলী
bijiba	cutting vegetable	শাক কটা
bihiya	one clan of deori people	দেউৰী সকলৰ এক বংশ
bo	to beat	মাৰ
boba	beating	মাৰা
boropi	in what direction	কোম দিশে/কোন কাষ
boku	hole	গাত
boho	where	ক'ত
botejuba	fighting	কাজিয়া কৰা
botaduba	beating with stick	লাঠিৰে মৰা
boigaba	unsteadly	তলং-ভটং
borgaba	boiling	উতলা
bojiba	beating	মৰিওৱা
bon	wide	বহল
boyama	narrow	ঠেক
bow-bow	buckling	ভুক-ভুকনি



bogja	community	কাজি
boguba	cleaning dust	লবাই দিয়া
butu	groud/laow	লাও
buba	sowing	নাও বোরা
bukung	ditch	খাল
bukurung	pond	পুখুৰী
bukiruba	rotten	গেলেপি যোরা
bukiba	brining with hand through hole	হাত হুয়াই অনা
bugiba	collecting paddy to the grinder	কলব খান চপাই দিয়া
bugaduba	altering	লবাই দিয়া
bujergaba	washed away by current	ভেটা ভাঙি যোরা
bujigaba	make big the fire	জুইকুবা লবাই দিয়া
buguba	keep aside	আজবা/কাটি থোরা
buji	elder brothers wife	বৌ

## D

dabe/darbo	wall	বেব
dabeba	throuing	পেলাই দিয়া
dajoro	box	বাকচ
dañh	mosquito	মহ
dakiri	one small mosquito	এবিধ সৰু মহ
dara	cloth hanging place	কাপোৰ শুকোৱা বাঁহ
dabura-yen	lantron	লেম্প/চাকি
detig	frontier bar	সীমান্ত ঠাই

daro	dear/honoured	১৩০০	মবম/সন্মানিত
dajoba	slaping	১৩০১	চব মব
dapirima	threatening	১৩০২	ধমক দি
dachimi	influnceray	১৩০৩	প্রভাব/বু
dahma	pick up		দুব উঠা/উঠাই দি
dagaba	light	১৩০৪	শোভা
daga	beam	১৩০৫	বহি
dare	signal	১৩০৬	সংকে
dagabag	civilized	১৩০৭	সভ
damjuva	candidate		প্রতিদ্বি
danguji	foe/enomy		শত্রু
dachimi-dame	rap with influence		মোহিত ক
dagaba siga	good morning		শুভ প্রভা
dagaba saow	good day		সু-দি
dema	growth		বৃদ্ধি
dema	playing music instrument		বজা
deñ	big		ডা
derema	before now		অথি
dei	now		এতি
deremei	after same time now		অথনি
deruba	driving out/chase		খেদোর
dekabgu	youth		যুব
dekura-du	hen		কণী পাৰিৰ হোতা কুকু
dekurum	duck		১৩০৮
dep-depia	ful of pot		সম্পূর্ণ ভ
degaba	change		বদলি/সক



demasi	sir	ডাঙৰীয়া
demago	big	মহান
derbu	rent	ভাৰা
dibogaba	bitter	কেহা
disoñ	pitcher	কলহ
din	pull	টানিবা
dibi	dal	মাহ দইল
didid/ding	grand father	ককাদেউতা
dima	pull/drawing	টনা/অকা
diba	bug	উৰহ
dibai	attacker	অত্যাচাৰী
diging	thread	মুতা
digesi	fricfly	মুখবাহি
dirbuk	salary	দৰমহা
dihin	value	মূল্য
digepoma	greedy	লুভীয়া
dow	dear-girl	মৰমৰ ছোৱালী
dochiya	tobacco	ধপাত/চাদা
dongka	smoking pipe	হোকা
dobolai	dwarft	চুটি-চাপৰ/কটিয়া
doboka	sharples	ভতুৱা
dow-dow	clean/open	সি মুকলি
doroma	before	আগতে
dokoba	put off	সোমোকোৱা
dogiyaba	beat	দাৰ গদী দি মৰা
doko	to put off	খোল

ebaking	that why/thus	তেনেকৈ
ebura	left	বাঁ
oh	oh	ওহ/এ
emja	same	একি
emku	copy	নকল
emkuba	copying	নকল করা
ekuñ	smoke	ধোঁরা
ekuñ-dusa	smokeful	ধোঁরানী-কুঁরানী
etu	wood with fire	জ্বলা খবি
esti	charcoal	জুই এঙাৰ
echuga	ladder	জখলা/খটখটি
ena-isa	endy sadar	এৰি চাদৰ
ehem	oh	ওম
era	oh yes	ঠিকেই
eh-midigare	oh god	হে ঐশ্বৰ
erem	arem town	এৰেম নগৰ
egoreba	grazing	চৰোৱা
ekuñ-gere	motor cycle	মটৰ চাইকেল



garo	water jar	লোটা
garon	throught	অণু-কণু
gaduñ	pillow	গাক
gañ-duba	children's von iting	কেচুৱাই বসি কৰা
gaju	wheel	ঘিলা



garomi		এলাফু
ge	tide	টান
geba	being tied	টান হোরা
gere	vehche	গাড়ী
geremi	ring	রিং/ঠেকা
gen	will be harder	টান হ'ব
gen	to wear	পিন্ধিব
gema	wearing	পিন্ধা
gerelu	rail	বেল গাড়ী
gera	basket	পাচ
gegera	roughly	টান মাত্রেবে
gegelow	gogona	গগণা
gentella	big ston ach	পেতুরা
gentelli	fem. big stomach	স্ত্রী পেতুরা
gi	to plant	বো
giba	planting	বোরা
gigiba	write	লিখা
gimai	priest	পূজাবী
gira	old/ripe	বুঢ়া/পৈনত
giya	bee	মৌ-মাধি
giyo	mustard	সবিসহ
girima	hot	গরম
girime	be hot	গরম হ
gibang	august	শাওণ মাহ
gime	sir	মহাশয়/ডাঙবীয়া
gimesi	madam	ডাঙবীয়ানী

gimeru	sirs/madams	মহোদয় সকল
gotoba	stop	থমা
gorong	thirstier	লিপশাস্ত্র/চুপি
gogorong	speed	কোবাল
gomoruwa	cowdang lover	ওবকর
gobong	sound of diving	পানীত আপনবা শব্দ
goge	one thorny fish	এবিধ কাইটীয়া মাছ
guga	mouth	মুখ
gusan	shin	ঠুতবি
gumo	head	মুখ
gumaju	honorable	পুজনীয়/মাননীয়
guboru	stamp	গছৰ মুটা
guji	spit	থু
gubi	handful	গবাহ
gumi	brother-in-law	ভিনিহি
guju	thorn	কাইট
gujung	long sharp weapon	শেল/ঘাতি
gugiri		সেঙুন
gusiri	selisa	লালতি
guguriba	covering head	মুখ ঢাকি লোৱা
gudung	protector	ঢাল
	H	
Ha	to eat	খা
haba	eating	খোৱা
habe	eat	খা



hanol	for eating	খাবলৈ
hati	teeth	দাত
hajoong	roop	চাল
hakuru	chin	গাল
haku	hole	নদী
hamkia	thief	চোৰ
hamkuba	theft	চুৰ কৰা
hatigaba	lough	হাঁহি
hatoba	stoping of rain	বৰষুণ থমা
hateba	side lining	এটলীয়া হৈ যোৱা
haduba	raining	বৰষুণ হোৱা
hao	curse	শাপ্ত
haba-nima	feeding	খোৱা
hache-achon	dining hall	খোৱা ঘৰ
hardu	edge	দাতি/পাৰ
hadu	near	কাষ
hatichi	stone of teeth	দাতৰ শিল/মলি
hasugaba	sneeze	হামি
hatogaba	drying	শুকাই যোৱা
harbua	copy/book	বহী
hasuwayan	frastrated/begger	দুৰ্ভগীয়া/খোজনীয়া
hayeng	iddle	এলেকুৱা/খকুৱা
hachoba	livelihood	জীৱিকা, খাই থকা
hage	big teeth	গুৰি দাত
hajoong-teba	roofing	ঘৰ চাল ছোৱা
harja	punishment	শাস্তি

hachijiya	begger	ভিক্ষাবী
hemoma	shok/surprise	চক খোরা
helapi	this side	এইকালে
hereka	tasteless	পল্লী, অজুতি
hema	hanging on shoulder	কান্ধত লোরা
hepaba		ফোপনি
hemeta	God Shiva	শিব
hedem	selfish/stupid	মদগবী
hela	this	এই
heleng-jeleng	weakness	দুর্বল ভার/টোপনি ভার
heleng	weak	দুর্বল
hiba	plonghing	হাল বোরা
hima	friction	ঘর্ষ
higaba	get ready	ওলোরা
hiduba	entering	সোমোরা
himoma	fear	ভয় লগা
hiju	hiju-tree	সিজু গছ
hijema	see	দেখা
hiseba	cleaning	চকা কবা
hiba	hand fan	বিছনী মবা
homa	true	সঁচা/সত্য
hoyama	false	মিছা, অসত্য
hoiba	friend	সাথ/বন্ধু
hogora	deer	সগবা পছ
homdu	meaning	অর্থ
hochoba	suspect	সন্দেহ কবা



hojoba	confirming	নিশ্চিত করা
huñ	to push	ঠেলা
huma	pushing	ঠেলা
hunuma	desending	নমা/নখন
hujega	punishment	শাস্তি
hujeduba	pressure	হেঁচা মরা
hukuruba	pushing	ঠেলা মরা
hukuru-jubasi	judo/mala fighting	ঠেলা-ঠেলি
hareba	feeding	খুঁটা
hajoma	prof	অমাণ
hamjo	example	উদাহরণ
hargaba	pronounceation	উচ্চারণ
harbama	prof	অমাণ
huncho	way for down	ডলত নমা পথ
hucheba	sharping	চোকা করা
hujeba	cleaning	চিকুঝোরা
hutaduba	puting-in	সুঁতাই দিয়া

||

In	cloth	কাপোৰ
iñgu	lungi/petticot	মেখেলা
iñku	dhu:ti	চুখিয়া/ধুতি
ikum	monkey	বান্দৰ
ibañ	flower	ফুল
ibañsi	darling	সাহাবী/প্রেমসী
igabasi	beautiful lady	মুল্লবী তিবোতা

igaba	beautiful	সুন্দর
igayaba	ugly	কুৎসিত
igareba	beautifying	ধুনীয়া কৰা
inguasi	petticoat	তিবোৱাৰ তলত পিন্ধা কাপোৰ
ingunji	old lungi	পুৰণা মেখেলা
igo	jug	ঘটি
ijoba	play/playing	খেলা/খেলা
ijiri	nahar flower	নাহৰ ফুল
ikat	promise	শপত
inari	back	পিঠি
ime	example/like/instance	যেনে
ima	shoulder	কাণ্ড
iamaripi	back side	পিঠিকালৈ
imaricha/imapi	later	পিছত
imechu	boisag	বহাগ
imeku	jestha	ভেঠ
iñ-ji	opium	কানি
ingji	old cothes	ফটাকাৰি
ingkori	one in eef of water	কঠালগুটি শোক
in-puba	spinning/weaving	কাপোৰ বোৱা
in-chuba	washing cloth	কাপোৰ ধোৱা
in-gena	wearing cloth	কাপোৰ পিন্ধা
into	but	কিন্তু
inpucho	hand loom	তাঁতশাল
ipokoro	fool	মূৰ্খ/হেৰাং
iriki	halika bird	শালিকা



isa	scarf	চাদৰ/চেলং
isariba	wanting/searching	বিচৰা
isiri	keteki	কেতেকী ফুল
isirima	diving in water	পানীত ডুব মৰা
itoba	looking	চোৱা
itojuba	looking each other	চকুৱে-চকুৱে চোৱা
iya	month	মাহ
ichoma	waiting	অপেক্ষা
ichigaba	hungry	ভোক লগা
ichigayaba	not hungry	ভোক নলগা
ichigaya	hunger	ভোকাহুৰ লোক
in-chiyama	making ready for loom	তাঁতৰ কাপোৰ লগোৱা
J		
ja	through	দলিওৱা
jario	our	আমাৰ
jabba	sharp	চোকা
japen	book	কিতাপ
jama	dance	নচা
jaruba	througing	দলিওৱা
jasiriba	throwing	ঠেকেচি পেলোৱা
jagiri	degree	ডিগ্ৰী
jeba	give birth	জন্ম দিয়া
jeba-kari	birth day	জন্ম দিন
jebeleng	trangle	ত্ৰিভুজ
jema	paguri/wounding	পাতুৰি/মেৰিওৱা
jemang	net/law	জাল/আইন

jegaba	land filling	মাটি তোলা
jecheba	lime affcet	চুপে ডকা
jereba	arrange for birth	জন্ম দিওক
jemoku	knowledge	জ্ঞান
jebob	soft	কোমল হোর
jeboba	soft	কোমল
ji	water	পানী
jiji	grand mother	বুড়ী আইত
jiba	purchase	কিন
jibba	sweet	মিঠ
jiruba	thorn/ragged	ফট
jiyama	voice/shouting	মাত/চিঞ
jima	flying	উব
jitoba	reading/study	পড়া
jitoya	reader/student	পাঠক/ছাত্র
jirma	chirt	চোলা
jibasi	sweet/suger	মিঠাই/চিনি
jibaba	irritating	খজুউক
jikuba	bathing	গা ধোও
jeba-yoku	birth place	জন্মভূমি
ji-nima	drinking water	পানী খেও
ji-nigima	puja of water	পানী পূজ
jima	river	নদী
ji-dima	urining	শেচাব কথা
ji-dema	flood	পানী বটা
jiti	star	তারা



jing	dirt	গাৰ মল
jinl	wise	ইচ্ছা
jikatu	watering place	পানীৰ বাট
jiow	dear girl	মৰমৰ ছোৱালী
joma	running	দৌৰা
jon	run	দৌৰ
jobura	vegetable/curry	শাক
jomki	spidder	মকৰা
jomting	lizard	জেঠী
okaj	waist	ককাল
jotoba	remebering	সোঁৱৰা
jokoba	irritation by nails	মথোৰে খজুৱাই দিয়া
jocheba	diflection	বিকৰ্ষণ
jojuba	race	দৌৰ প্ৰতিযোগিতা
joka-chiting	belt/girdle	টঙালী/পেটী
ju	call	মাত
jugiba	counting	গণনা/হিচাব
jugima	number	বচন
jujiba	put stick in the hole	পাতত খুঁচি দিয়া
juruba	invitation	নিমন্ত্ৰণ
jujeba	injured by nails	হলে বিদ্ধা
juma	stabing	খোচা
juchoba	shouting	চিঞৰি মতা
jugaba	shouting	হলধূলকৰা/চিঞৰা

## K

Ka	get up/climb	উঠা
kaba	climbing	উঠা
kabaga	bitter	তিত
kama	hot	গৰম
kama-ji	hot water	গৰম পানী
kape	chair	চকী
kapi	cot	পিৰা
kaku	animal feeding pot	দাৰা পাতি
ka	brother	ভাই
kakuru	over dried rice	জলী ভাত
ke	Da go	ব'লা
kema	plugging lint	লাগি ধৰা
kepe	cotton b	কপাহ
kepeki	of cotton	কপাহী
kemjo	light of arati	শলিতা/বতি
kemtow	boiled rice cake	তৰা পিঠা
kerka	curve-eyed	কৈঞা চকু
kerem	kherem	খেৰেম চহৰ
kebeju	kabage	কবি
kejeng	incident	বিপদ/আপদ
keng-keng	dog barking	কুকুৰ কেকেঙী
kesung	pointed	জোতা
kemai	winter	শীতকাল
keturi	one kind of haldi	কেটুৰী গছ
kepereng	mutti store	ডবপীয়া



kekura/kereng	curve	বেকা
keba	going	যোরা
keduba	coming near	চাপি যোরা
king	hair	চুদি
kina	beard	নাডি
kijon	bridge	দলং/সাকো
kaitong	iddle/lazy	এলেহুয়া
kaduñ	small basket	খরাহী/বটা
kemachu	magh	মাঘ মাহ
keyeba	sawing	ফলা
kirima	leg injury	মোচোকা খোরা
kirma	naking needless garland	মণি/মাছ শঙা
kiduba	cleaning	চপাই দিয়া/বটা
kimaba	lost	হেবোরা
kimaruba	put off	হুমুয়া
kipita	scorpion	বিছা
kinama	hear	গুনা
kiko	hook	আকুডি/হাকোটো
kimareba	putting off	জুই হুমুয়া
kikiring	bell	বেল
kikiri	gogona	গগণা
kitai/kachi	khasi	কাছি
kihin	fan	বিছনী
kira	dry/hard	গুহান/টান
kinayama	deaf/unhearing	কলা/হুগুনা
kinatoba	hearing	গুনা

kimu	hembo cheet	বাইব কামী
ko	come	আহিবা
kontu	tanse	কাল
kotung	carring	কাগফুলী/ধূ বীয়া
koko	liqued drinks	খোরা পানীয়
kokoma	cacoch	পইটাচোবা/মকবা
kokocha	speedly	লবালবিঠে
kotchare	soon	সোনকালে/তৎক্ষণাত
kokiring	scrab	কৈকোবা
kojuba	coming + going	আহ যা
kotegaba	hikoti	হিকতি
kocheduba	souring	টেঙেচীয়া
koliong	pepa	পেপা
kokola	half filled	আধা/খালী
korba	pluing	চিঙা
korong	water current	পানীর স্রোত
ku	fire/shooting	বন্দুক/কাড় মার
ku	fall	পৰ
kuba	firing/shooting	বন্দুক/কাড় মৰা
kuba	falling down	সৰি পৰা
kuji	spade	কোব
kubi	fish basket	খালৈ
kuru	dust/powder	গুৰি
kusiri	medicine	ঔষধ
kusiba	tounge music	সুহৰি মৰা
kuchiri	ui-poruwa	উই পকরা

lu-otua	power ful	করতালানী
lugocha	one bundle	এক বোজা/মুঠা
lugo	bundle	বোজা
<b>M</b>		
Ma	rap in the net	চেপা/জালত লাগ
mama	neted/thread making	জালত লগা/সূতা কটা
mama	mother earth	পৃথিবী মাতৃ
maku	unti	খুবী
mayung	unti	বৰ মা
mado	dimond	মুকুতা
madoli	ornament	অলঙ্কার
madlong	tonsil	গল ভেৰা/গলা বেমাৰী
maguru	magur fish	মাগুর মাছ
mamaru	one puja	মাতৃ পূজা
megayung	husben of mother's sister	মহাদেউ
me	goat	ছাগলী
mei	buifello	ম'হ
meru	animal	জন্তু
mepu	lizard	গুঁই জেঠী
mepuru	neol	নেউল
mesi	deer	পহু/হরিণ
merku	dried rice powder	কবাইগুৰি
meba	fatty	শকত
me-mecha	slowly	লাহে-লাহে
mejeng	hopeless	হেবাং



mereku	rice sweets	চিৰা/নিঠা
medari	culture	সংস্কৃতি
metuwa	secrifice/puja	মন্দিৰৰ পূজা/বলি
mejarti	redish colour	ইটাং বা
mejari	mixed coloured	পৰ্বা/বঙীন
megela	one long grass	পূজাত দৰকাৰী এবিধ হুৰীয়া বন
repung	squarels	কেৰ্কেটুৱা
megora	lion	সিংহ
mesa	tiger	বাৰ
mejuma	repaering/joint	মেৰামতি/জোৰা দিয়া
mesuru	fox	শিয়াল
meburu	one kind of fox	হেঁপা
mechu	biyu festival	বিহু
mechuwa	festival	উৎসৱ
mesuwa	disk stand	বান কাহী
mehuwa	guest	অতিথি আগহী
medang	sculpture	ভাস্কৰ্য্য
medang	history	বুৰঞ্জী
medangku	historical	বুৰঞ্জী প্ৰসিদ্ধ
mudung	bear	ভালুক
muhuni	two	দুই/দুটা
meme	day before yesterday	পৰহি
meme-kari	"	পৰহি দিনত
mereba	making fat	শকত-আবত কৰা
meku	pardon/excuse	ক্ষমা

megiri	husbands of sisters	শালপতি
memē-mai	on day after tomorrow	পৰহিলৈ
mi	paddy	ধান
mi-chima	maige	মাকৈ
mi-giba	sowing	ধান বোৱা
mi-liba	reaping	ধান কটা
mire	aghun month	আঘোণ মাহ
mikoga	one leafy veg.	এৰিষ শাক
miruli	veg. of gute tree	মৰাপাট শাক
miyong	elephant	হাতী
misigu	fen ale/lady	মাইকী
midigeñ	cat	মেকুৰী
midigeñ-pisa	pusi cat	মেকুৰী পোৱালী
midi-dijeñ	cholera	হাইজা
midigeñ-ibañ	one long garland type flower	কপৌফুল
miroñ	disk	কাঁহী/খালি
midi	devil	ভূত/দেৱতা
miji	guice	বোল
n iruñ	uncooked rice	চাউল
miika	kerela	কেবেলা
micha	non-Dcori	অ-দেউৰী
miduji	taru/kasu	কচু
miruji	water of rice	ভাতৰ মাৰ
mikochi	vegitable	শাক/লাই শাক
n.ikoji	one kind of veg.	পুতৰা শাক
misima	closing eyes	চকু মুদা